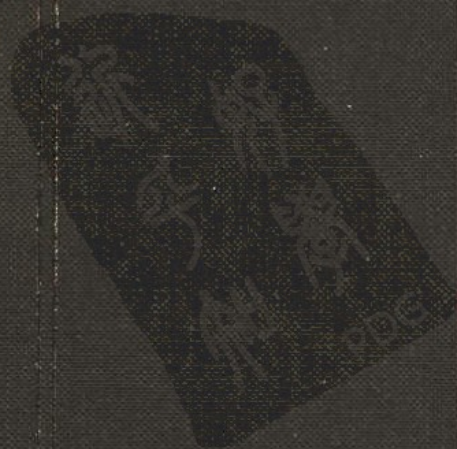
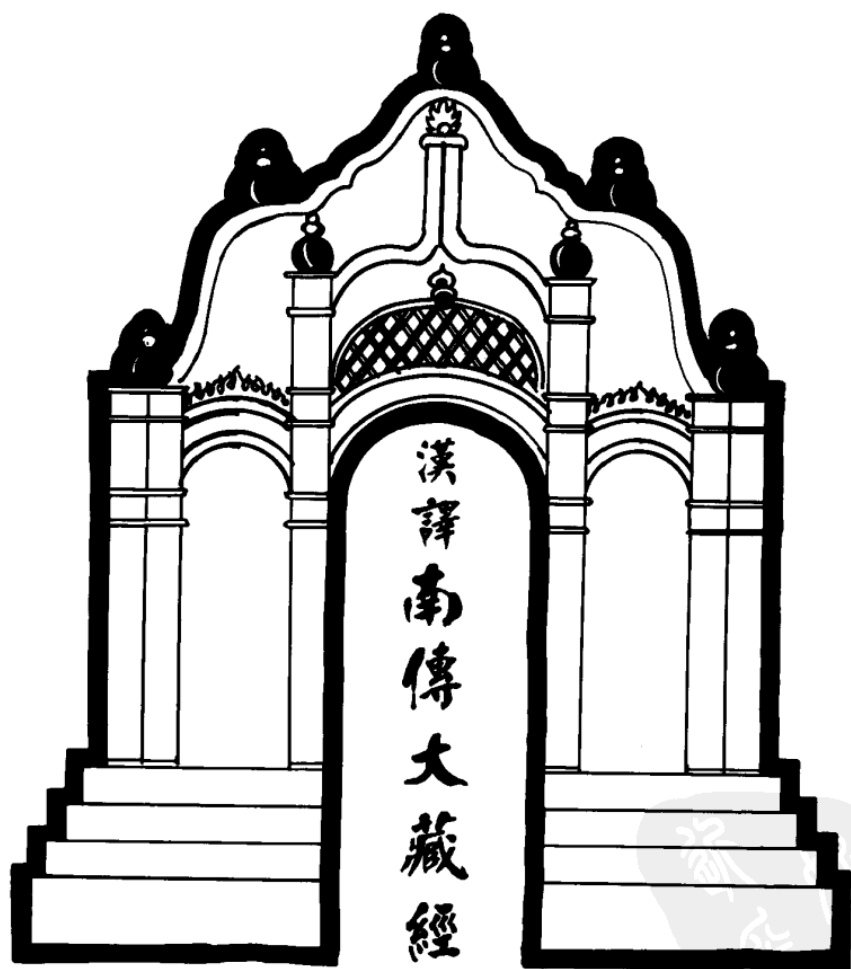


漢譯

南傳大藏經

小部經卷三





漢譯南傳大藏經

新加坡
和聲
PDG

請勿翻印



版權所有

經藏大傳南譯漢

元亨寺漢譯南傳大藏經編譯委員會

主任委員 釋苦妙老和尚

監修 印順導師・演培法師

水野弘元博士

Prof DR. Y. karunadasa Ven. DR. K. Anuruddha

DR. G.D. Sumanapala

慧嶽法師

悟醒

吳老擇

元亨寺妙林出版社

高雄市鼓山區80417元亨街七號

(07)五二一三二三六(五線)

(02)七六九九五〇八・七六一六一三四(傳真)

四〇三七六九六七 妙林月刊雜誌社

局版台業字第三九三三號

元亨寺妙林出版社

中華彩色印刷股份有限公司

李富美律師

民國八十四年六月

編譯者 發行 地址 電話 電報 郵撥帳戶 登記證 電腦排版 承印 法律顧問 初版



元亨寺世尊像

凡例

- 一、本藏經參考日本大正新修大藏經刊行會出版之曰譯本，並參照Pali Text Society原本，及暹羅本，加以譯出。
- 一、曰譯本與原巴利文之精義略有出入者，今皆觀瀾而索源，以巴利聖典爲主，抉其奧論，不當者刪之，未備者補之。
- 一、曰譯本於經文行端，標有P·T·S·對照碼，以示原刊行本之頁數，俾便互相對照。今仍沿襲採用，並以阿拉伯數字標出。以便查原文出處。
- 一、經文中「」內之辭句，乃爲補足行文之語氣及助讀者瞭解而加添。
- 一、經文中有……或……乃至……者，依原本之省略。「……」或「……乃至……」則是日本譯者權宜上之省略。
- 一、凡義理深蹟之辭彙或因直譯而辭理不順者，皆於其下以（……）作簡單夾註。
- 一、人名、地名等專有名詞之音譯，盡量採用漢譯阿含中已有者。然漢譯阿含經主要是依梵文翻譯，故其譯音，並不完全能符合巴利語。
- 一、術語、名相等之採用，大抵援拈漢譯阿含藏之習慣用語。庶幾辭趣一揆，文歸雅飾。
- 一、目次中對經文之說明乃日本譯者之述作。今亦譯出給讀者，容易把握經文之內容。

目次

小部經典五

悟醒 譯

譬喻經（阿波陀那）二

第四十 畢鄰陀品

三八八	畢鄰陀婆蹉	一
三八九	施羅	一九
三九〇	一切稱讚者	二七
三九一	施蜜者	三〇
三九二	蓮花重閣	三二
三九三	重姓	三五

三九四	耆利摩難	三七
三九五	飲娑羅羅樹液	四〇
三九六	一切施者	四一
三九七	阿逸多（無勝）	四三

第四十一 帝須彌勒品

三九八	帝須彌勒	四八
三九九	富蘭那迦（圓滿）	五〇
四〇〇	彌多求	五一
四〇一	度多迦	五四
四〇二	優婆私婆	五六
四〇三	難陀	六二
四〇四	醯摩迦	六四
四〇五	刀提耶	六七
四〇六	闍都乾耳	七二

四〇七 優陀延那……………七七

第四十二 跋陀利品

四〇八 跋陀利(賢)……………八二

四〇九 一傘……………八五

四一〇 提那絲拉伽喜果者……………八九

四一一 蜜肉施者……………九一

四一二 那伽鉢羅瓦迦(那伽樹芽)……………九二

四一三 一燈……………九三

四一四 圍裙之花……………九四

四一五 施粥者……………九五

四一六 一鉢陀飯施者……………九七

四一七 施牀者……………九八

第四十三 薩欽薩瑪伽耶品(一回清掃者)

四一八 一回清掃者……………一〇〇

四一九 一外被施者……………一〇一

四二〇 一座施者……………一〇三

四二一 七迦曇婆花施者……………一〇五

四二二 寇蘭達伽普毘耶……………一〇六

四二三 酥醍醐施者……………一〇七

四二四 一聞法者……………一〇八

四二五 善思惟者……………一一〇

四二六 金鈴華施者……………一一三

四二七 金椀……………一一五

第四十四 耶伽維哈利品（獨住者）

四二八 獨住者……………一一七

四二九 一螺貝者……………一一八

四三〇 神變想者……………一二〇

四三一 讀佛智者……………一二一

第四十五 義比他奇（蔓草）品

四三二	甘蔗棒施者……………	一二二
四三三	伽蘭巴草施者……………	一二二
四三四	菴婆達伽施者……………	一二三
四三五	訶梨勒施者……………	一二四
四三六	菴婆果一房施者……………	一二五
四三七	閻浮果施者……………	一二六
四三八	川練草髓……………	一二七
四三九	棗施者……………	一二八
四四〇	木瓜施者……………	一二八
四四一	胡桃施者……………	一二九
四四二	烏托羅西花施者……………	一三〇
四四三	菴婆達伽（花）施者……………	一三一
四四四	獅子座施者……………	一三一

四四五	足臺施者·····	一三二
四四六	欄楯作者·····	一三三
四四七	菩提家施者·····	一三四

第四十六 基壇施者品

四四八	基壇施者·····	一三五
四四九	孔雀尾羽團扇施者·····	一三六
四五〇	獅子座搗者·····	一三七
四五一	三火炬獻者·····	一三八
四五二	敷物施者·····	一三八
四五三	林之寇蘭達施者·····	一三九
四五四	一傘施者·····	一四〇
四五五	伽提普毘耶·····	一四一
四五六	薩提葉施者·····	一四二
四五七	香供養者·····	一四二

第四十七 沙羅普毘耶品

四五八	沙羅樹花施者	一四三
四五九	葬堆供養者	一四四
四六〇	葬火消者	一四四
四六一	施橋者	一四五
四六二	須摩那多羅葉扇施者	一四六
四六三	阿瓦他果施者	一四六
四六四	麵果施者	一四七
四六五	無花果施者	一四八
四六六	自辨說者	一四八
四六七	記相說者	一五〇

第四十八 那拉瑪莉品（蘆鬘施者）

四六八	蘆鬘施者	一五一
四六九	摩尼供養者	一五二

四七〇	百炬施者	一五四
四七一	素馨搗者	一五六
四七二	酸粥施者	一五六
四七三	八根草施者	一五七
四七四	吉利芬那伽果施者	一五七
四七五	蔓草之果施者	一五八
四七六	巴那底施者	一五九
四七七	經行處撒砂者	一六一
第四十九 潘斯摩拉品		
四七八	想糞掃衣者	一六二
四七九	想佛者	一六三
四八〇	蓮根食者	一六五
四八一	佛智稱讚者	一六七
四八二	旃檀及華鬘施者	一六九

四八三 遺骨供養者……………一七二

四八四 砂塔建立者……………一七三

四八五 度河者……………一七六

四八六 喜法者……………一七七

四八七 沙羅假屋施者……………一七九

第五十 金佳尼普毘耶品

四八八 金佳尼花三枝施者……………一八三

四八九 糞掃衣供養者……………一八四

四九〇 庫蘭達花施者……………一八五

四九一 金斯伽花施者……………一八六

四九二 半衣施者……………一八六

四九三 酥醍醐施者……………一八七

四九四 施水者……………一八八

四九五 砂塔造者……………一八九

四九六 蘆房施者……………一九二

四九七 毘耶拉果施者……………一九三

第五十一 黃花樹品

四九八 黃花樹花三枝施者……………一九四

四九九 一鉢施者……………一九七

五〇〇 伽斯瑪拉果施者……………一九九

五〇一 阿瓦陀果施者……………二〇〇

五〇二 芭拉果施者……………二〇一

五〇三 枸櫞果施者……………二〇一

五〇四 阿捷拉伽果施者……………二〇二

五〇五 菴摩羅果施者……………二〇三

五〇六 多羅果施者……………二〇三

五〇七 耶子果實施者……………二〇四

第五十二 庫蓮伽果施者品

五〇八 庫蓮伽果施者……………二〇五

五〇九 山蘋果施者……………二〇六

五一〇 庫孫芭果施者……………二〇七

五一一 開塔伽花施者……………二〇七

五一二 那伽樹花施者……………二〇八

五二三 阿順那花施者……………二〇八

五二四 庫塔伽花施者……………二〇九

五二五 想音者……………二一〇

五二六 一切果施者……………二一一

五二七 紅蓮華持者……………二二三

第五十三 一握草施者品

五二八 一握草施者……………二一五

五二九 背闍施者……………二一六

五三〇 歸依者……………二一七

五二一	塗油施者……………	二一八
五二二	輕烤糖果施者……………	二一八
五二三	支杖施者……………	二一九
五二四	山耐羅花供養者……………	二二〇
五二五	菩提樹清掃者……………	二二一
五二六	阿曼達果施者……………	二二三
五二七	妙香……………	二二四

第五十四 迦旃延品

五二八	摩訶迦旃延（迦底仙裔者）……………	二二九
五二九	跋迦梨（著樹皮衣者）……………	二三二
五三〇	摩訶刼賓那……………	二三五
五三一	陀驪摩羅……………	二三九
五三二	鳩摩羅迦葉……………	二四四
五三三	婆醯迦……………	二四七